

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 4 juin 1997, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 11 septembre 1987 portant création d'une médaille commémorative des opérations humanitaires armées", a donné le 9 juillet 1997 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 4 juni 1997 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 september 1987 instellende een herinneringsmedaille voor gewapende humanitaire operaties", heeft op 9 juli 1997 het volgende advies gegeven :

Compte tenu des informations fournies à l'auditeur rapporteur, l'article 1er s'écrit :

"Article 1er L'article 2 de l'arrêté royal du 11 septembre 1987 ..., est complété comme suit :

"13° l'opération "GREEN STREAM" qui a été accomplie sur le continent africain du 23 mars 1997 au 6 juin 1997;

14° les opérations "DAS" qui ont débuté sur le continent africain en mars 1995"".

Gelet op de inlichtingen die aan de auditeur-rapporteur zijn verstrekt, dient artikel 1 als volgt te worden gesteld :

"Artikel 1 Artikel 2 van het koninklijk besluit van 11 september 1987 ..., wordt aangevuld als volgt :

"13° de operatie-"GREEN STREAM", die van 23 maart 1997 tot 6 juni 1997 op het Afrikaanse vasteland is uitgevoerd;

14° de operaties-"DAS", die in maart 1995 op het Afrikaanse vasteland zijn begonnen"".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs C.-L. CLOSSET,
de Heren

président de chambre,
kamervoorzitter,

C. WETTINCK,
P. LIENARDY,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPEREE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

J.-M. FAVRESSE,

Madame M. PROOST,
Mevrouw

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par
Mme P. VANDERNACHT, auditeur
adjoint. La note du Bureau de
coordination a été rédigée par
Mme F. CARLIER, référendaire
adjoint.

Het verslag werd uitgebracht
door Mevr. P. VANDERNACHT,
adjunct-auditeur. De nota van
het Coördinatiebureau werd opge-
steld door Mevr. F. CARLIER,
adjunct-referendaris.

La concordance entre la version
française et la version néerlandai-
se a été vérifiée sous le contrôle
de M. P. LIENARDY.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. P. LIENARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST

C.-L. CLOSSET